

〔汉〕董仲舒撰

春秋繁露

国学经典

中州古籍出版社

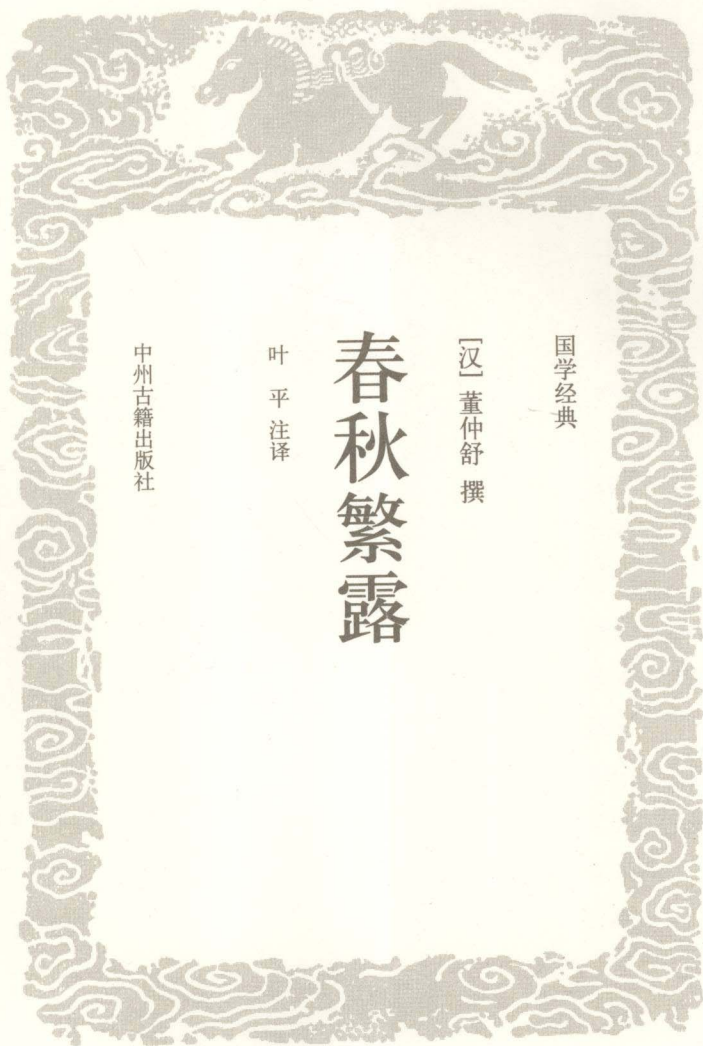
国学经典

〔汉〕董仲舒 撰

春秋繁露

叶平 注译

中州古籍出版社



图书在版编目(CIP)数据

春秋繁露/(汉)董仲舒撰;叶平注译. —郑州:中州古籍出版社,2010.1
(国学经典)
ISBN 978-7-5348-3276-5

I. ①春… II. ①董… ②叶… III. ①儒家②春秋繁露—注释③春秋繁露—译文 IV. ①B234.52

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 235960 号

出版社:中州古籍出版社

(地址:郑州市经五路 66 号 邮政编码:450002)

发行单位:新华书店

承印单位:河南大美印刷有限公司

开本:640mm×960mm 1/16 **印张:**15.25

字数:190 千字 **印数:**1-5 000 册

版次:2010 年 1 月第 1 版 **印次:**2010 年 1 月第 1 次印刷

定价:21.00 元

本书如有印装质量问题,由承印厂负责调换。

春秋繁露

前言

《春秋繁露》是西汉儒家学者董仲舒的著作。董仲舒，西汉广川（今河北枣强）人，详细生卒年月已不可考，大约生活于汉文帝至汉武帝时期（一说生卒年为约前179～前104）。汉景帝时为博士，武帝崇儒，仲舒举贤良对策，提出“罢黜百家、独尊儒术”的主张，得到了武帝的采用，对儒学成为官方哲学起到了很大的作用。董仲舒其后做胶西王相和江都王相，晚年致仕后在家以著书为事，今传世的著作有《春秋繁露》八十二篇以及三篇对策（即《天人三策》）。

顾名思义，《春秋繁露》是对《春秋》大义的一种解释和发挥。《春秋》是鲁国的史书，记载从鲁隐公元年到哀公十四年的史实，相传为孔子所删定，其后传给弟子子夏，子夏传与公羊高，《春秋公羊传》由此而得名。《公羊传》最初由口头传授，后来到汉景帝时才著之于书帛。景帝时，胡毋子都与董仲舒同治《公羊传》，后世的所谓公羊学，也就在此时兴盛起来，成为官学。董仲舒的《春秋繁露》就是他对公羊学的一种阐释。而“繁露”之名，南宋《馆阁书目》解释说是篇名，因董仲舒“说春秋事得失，闻举、玉杯、蕃露、清明、竹林之属数十篇”，因此总其名为“繁露”。至于“繁露”本身的意思，《馆阁书目》说是“冕之所垂也。有联贯之象。春秋属辞比事，仲舒立名，或取诸此”。宋代疑古风气盛行，学者如陈振孙、黄

震都认为《春秋繁露》不可靠，有窜入的篇目。更有甚者，程大昌说此书“辞意浅薄，间掇取董仲舒策语杂置其中，辄不相论比”，“固疑非董氏本书”。今传世《春秋繁露》八十二篇，应该说其中或有讹舛之处，但大部分当是真实可靠的。《四库全书》的总目提要说：“今观其文，虽未必全出于仲舒，然中多根极理要之言，非后人所能托也。”南宋中期所得罗氏兰堂本以及潘氏本，证实了《春秋繁露》自有所本，并非虚妄之作。此后嘉定三年胡榘刻印，此即为嘉定四年江右汁台本，为现今我国保存最早的《春秋繁露》版本。这也是清代最重要的武英殿聚珍本的祖本。清代还有乾隆二十六年董天工的笺注本，嘉庆凌曙注本，清末苏舆的《春秋繁露义证》以及卢文弨的校本。另外还有谭献的手抄本《董子定本》等。

《春秋繁露》全面地阐发了董仲舒的宇宙观和政治哲学、伦理思想。同时，也反映出汉武帝时代儒学的基本面貌。武帝时儒学兴起的原因主要有二：首先，由于秦法严苛引起天下大乱以及战争对社会经济造成的破坏，汉朝初年统治者在思想上以黄老清静无为之学作为统治思想，实行不干预的放任经济政策。这一方面有利于经济的恢复，另一方面也放弃了政府对经济的调控，从而鼓励了权贵、地方豪强对百姓的土地兼并，这种态势到了武帝时已日益严重起来。统治阶层内部出现了改变无为政策、积极振作的呼声。儒学重视民生、主张加强政府的权力、加大干预社会的思想迎合了当时的国内局势。其次，在对外方面，朝廷经过数十年的积累，已经有了一定的战争实力，没有必要再向汉初那样对匈奴采取守势，汉武帝时代君臣试图凭借雄厚的国力将匈奴问题一劳永逸地解决。而《公羊传》提倡的“尊王攘夷”也颇合当时的外部局势。以上这两方面的原因促使朝廷抛弃消极无为的“黄老之学”，支持主张有所作为的儒学。

武帝时儒学兴起，其后很快就往神学化的方向发展。这里面也有深刻的社会原因。秦灭六国，消灭了贵族的政治势力，取而代之的汉

朝是中国历史上第一个由平民建立的政权。新兴政权也面临新的形势：即迫切需要合法性的论证。中国自夏商周以来，直至战国、秦，统治者都是贵族出身，政权具有牢固的基础。而汉代因为建立者刘邦是一介平民，就缺乏使天下人、尤其是使山东六国贵族后裔信服的依据。因此汉代就利用儒家中的“天命”思想，试图建立一种天命神学，将汉朝政权的合法性依托在天命上。而这一“天命神学”的完成者就是董仲舒。董仲舒以《天人三策》及《春秋繁露》构建了他宏大而严密的哲学体系。

董仲舒的《春秋繁露》在内容上包括了以下几部分：一为“天为人本”的天道观；二为“受命改制”的政治哲学；三为天人感应思想；四为纲常伦理思想。董仲舒首先建立了一个“万物之本”的天道观念：《春秋繁露·观德》说：“天地者，万物之本，先祖之所出也。广大无极，其德昭明，历年众多，永永无疆。天出至明，众知类也，其伏无不炤也。地出至晦，星日为明，不敢闾。君臣、父子、夫妇之道取之此。”不仅如此，天还是人之祖：“天者，万物之祖。”（《顺命》）“人之（为）人本于天，天亦人之曾祖父也。”（《为人者天》）

董仲舒认为，天具有意志以及拥有绝对的权力，夏、商、周、秦、汉的朝代更替是上天改变其命而致。同时，新继承天命的统治者就应该对天有所表示。应取法于天，上承天命而改制：“王者必受命而后王。王者必改正朔，易服色，制礼乐，一统于天下，所以明易姓，非继人，通以己受之于天也。”（《三代改制质文》）既然天为万物所本，天授意认可的王者自然具有神圣性，同时王者又尊天而改制，这更进一步地增加了其政权的合法性与合理性。可以说，“受命改制说”就是为论证汉朝政权的合法性而提出的。

而在天与人之间，还存在着互相感应的关系。首先，天与人是同类的。天也有人的喜怒哀乐：“天亦有喜怒之气、哀乐之心，与人相

副，以类合之，天人一也。春，喜气也，故生；秋，怒气也，故杀；夏，乐气也，故养；冬，哀气也，故藏。四者，天人同有之，有其理而一用之。”（《阴阳义》）其次，天的喜怒来自于人的行为，上天以灾异的形式对于人的行为进行谴告：“天地之物有不常之变者，谓之异，小者谓之灾。灾常先至而异乃随之。灾者，天之谴也；异者，天之威也。谴之而不知，乃畏之以威……凡灾异之本，尽生于国家之失。国家之失乃始萌芽，而天出灾害以谴告之；谴告之而不知变，乃见怪异以惊骇之，惊骇之尚不知畏恐，其殃咎乃至。以此见天意之仁而不欲陷人也。”（《必仁且智》）同时，上天也以祥瑞的形式对人的行为进行褒扬。因此，国家若有灾变发生，是因为人（尤其是统治者）做了错事，而天降惩罚。统治者当以此而反省自责、改过自新。而国家若有祥瑞出现，则说明统治者顺承天意，应该受到庶民的爱戴。天人感应论的实质有两个方面：一是证明天意的存在，进而增加王者“受命”的可信度；同时，此理论也有用“天”来使帝王有所畏惧的用意。“感应说”使大臣获得了解释天意的权力，在一定的程度上对君主有所制约。这一点，是董仲舒对其“受命改制说”尊君卑臣倾向的一种平衡。

关于董仲舒的纲常伦理思想。董仲舒提出“王道之三纲，可求于天”。把君臣、父子、夫妇这三种关系看做是“王道之三纲”，来自于天，是天经地义、不可违反的：“君臣、父子、夫妇之义，皆取诸阴阳之道。君为阳，臣为阴；父为阳，子为阴；夫为阳，妻为阴。阴道无所独行，其始也不得专起，其终也不得分功，有所兼之义。是故臣兼功于君，子兼功于父，妻兼功于夫，阴兼功于阳，地兼功于天。”（《基义》）这三种关系中，臣、子、妇是阴，按照阴卑阳尊的观点，阴必须绝对服从于阳，臣、子、妇也必须绝对服从君、父、夫。董仲舒将纲常抬高到天道的至高地位，是为了将宗法社会秩序绝对化、永恒化。

董仲舒的《春秋繁露》是汉代儒学神学化、政治化发展的表现，其后的《白虎通》继承了董仲舒的思想，把汉代儒学这种发展势头推到了极致。总的来说，董仲舒的“天人感应”、“受命改制”以及纲常思想对后世的影响是很大的。

《春秋繁露》共存篇目八十二篇，阙文三篇，限于字数，本书只对《春秋繁露》一书中的部分篇目进行了注译。在这一过程中，笔者选取了书中影响较大、较能代表董仲舒思想全貌的篇目。注译的原则是既注意严谨规范又尽量做到简单明白。注释较简而译文较详。本书所用的底本为上海古籍出版社影印本《春秋繁露》，并参照钟哲点校，中华书局出版的苏舆《春秋繁露义证》，二书不同之处取其较合理者。同时，笔者也做了一些文字和标点上的校正。此外，本书的译注还参考了袁长江等校释的《董仲舒集》以及台湾学者赖炎元的《春秋繁露今注今译》。

目 录

卷 一

楚庄王第一	15
玉杯第二	25

卷 三

玉英第四	37
------	----

卷 五

灭国上第七	51
灭国下第八	54
随本消息第九	57
正贯第十一	61
十指第十二	64

卷 六

服制像第十四	69
二端第十五	72

俞序第十七	75
-------	----

卷 七

尧舜不擅移、汤武不专杀第二十五	81
-----------------	----

卷 八

仁义法第二十九	87
必仁且智第三十	93

卷 九

身之养重于义第三十一	101
对胶西王越大夫不得为仁第三十二	104
观德第三十三	107
奉本第三十四	112

卷 十

实性第三十六	119
诸侯第三十七	123
五行对第三十八	125

卷十一

为人者天第四十一	131
五行之义第四十二	135
阳尊阴卑第四十三	138
王道通三第四十四	143
天容第四十五	148
天辨在人第四十六	150

卷十二

阴阳终始第四十八	155
暖燠常多第五十二	158
基义第五十三	161

卷十三

四时之副第五十五	167
人副天数第五十六	169
同类相动第五十七	173
五行相生第五十八	177
五行相胜第五十九	181
治水五行第六十一	185

卷十四

五行变救第六十三	189
五行五事第六十四	191

卷十五

郊义第六十六	199
郊祭第六十七	201
四祭第六十八	204
郊祀第六十九	206
郊事对第七十一	209

卷十六

执贄第七十二	215
--------	-----

山川颂第七十三	218
止雨第七十五	221
祭义第七十六	224

卷十七

如天之为第八十	231
天地阴阳第八十一	234
天道施第八十二	238

卷 一

